

KENWOOD

Important Safety



GB	Important Safety	2-4
NL	Belangrijk Veiligheid	5-7
F	Consignes importantes de sécurité	7-9
D	Wichtige Sicherheitshinweise	9-12
I	Informazioni di Sicurezza importanti	12-14
P	Informações de Segurança Importantes	15-17
E	Instrucciones importantes de seguridad	17-19
CAT	Instruccions importants de seguretat	19-21
DK	Vigtigt om sikkerhed	21-23
S	Viktigt om säkerhet	23-25
N	Viktig sikkerhetsmelding	25-27
SF	Tärkeitä turvaohjeita	27-29
TR	Önemli Güvenlik	29-31
CZ	Důležitě bezpečnostní informace	31-33
H	Fontos biztonsági figyelmektetés	33-35
PL	Ważne informacje na temat bezpieczeństwa	35-37
GR	Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας	37-39
RU	Важно: правила безопасности	40-42
KK	Маңызды қауіпсіздік	42-44
SK	Dôležitě bezpečnostné upozornenie	44-46
UK	Важливі заходи безпеки	46-49
AR	تعليمات أمان هامة	٥١-٥٠

English

Safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.
- **Do not** immerse appliance, cord or plug in water or other liquid.
- **Never** use a damaged appliance. Get it checked or repaired: see 'Service and Customer Care'.
- Unplug the appliance from the mains supply after use and before cleaning.
- When using the knife sharpener the following precautions should be taken:
 - ensure that the supply cord is positioned away from the sharpener;
 - keep hands etc. and utensils well away from the cutting edge of the blade;
 - direct the blade being sharpened away from the user.
- To reduce the risk of personal injury, keep hair and loose clothing away from moving parts whilst in operation.
- **Never** try to open cans that are under pressure (e.g. aerosol cans).
- This appliance should only be used on a stable, flat surface or table.
- **Do not** let the cord hang over the edge of the work surface or touch hot surfaces.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Misuse of your appliance can result in injury.
- This appliance shall not be used by children.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

Care and Cleaning

- Unplug the appliance from the power supply before cleaning.
- Push any excess cord into the cord storage at the back of the unit.
- Lift the lever and remove.
- Wash the lever in hot soapy water and dry thoroughly.
Dishwashing is not advised.
- Wipe over the body with a damp cloth and dry thoroughly.
- Replace the lever.

Before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of the power unit.

Important - Plug and Fuse Information

- The wires in the cord are coloured as follows:
Blue = Neutral, Brown = Live.
- If the plug is cut off it must be DESTROYED IMMEDIATELY. An electric shock hazard may arise if an unwanted non-rewireable plug is inadvertently inserted into a socket outlet.
- If the plug supplied with your appliance has a fuse fitted and the fuse fails it must be replaced with one of the same rating.

Note:

- For non-rewireable Plug Type G the fuse cover MUST be refitted when replacing the fuse. If the fuse cover is lost then the plug must not be used until a replacement can be obtained. The correct fuse cover is identified by colour and a replacement may be obtained from your Kenwood Authorised Repairer (see Service).



Plug Type G

- This appliance conforms to EC Regulation 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food.

Service and Customer Care

If you experience any problems with the operation of your appliance, before calling for assistance refer to the Troubleshooting guide or visit www.kenwoodworld.com.

If you need help with:

- Using your appliance or
- Servicing, spare parts or repairs (in or out of guarantee)
- ☎ Call Kenwood Customer Care on **0345 222 0458** or visit www.kenwoodworld.com. **Have your model number (e.g. TYPE: CAP80) and date code (5 digit code e.g. 23T04) ready.** They are located on the underside of the power unit.
- **Spares and attachments**
- ☎ call 0844 557 3653.
- **Other countries**
- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance refer to the "Troubleshooting guide" section in the manual or visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Veiligheid

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder de verpakking en alle labels.
- Als de stekker of het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door Kenwood of een door Kenwood geautoriseerd reparatiebedrijf vervangen worden, om gevaar te voorkomen.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker **nooit** onder in water of een andere vloeistof.
- Maak **geen** gebruik van het apparaat als het beschadigd is. Laat het nakijken of repareren, zie: 'Onderhoud en klantenservice'.
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact na gebruik en voordat u het gaat schoonmaken.
- Bij gebruik van de messenslijper moeten de volgende veiligheidsmaatregelen genomen worden:
 - zorg ervoor dat het snoer uit de buurt van de messenslijper gehouden wordt;
 - houd handen, voorwerpen enz. ver van de snede van het mes verwijderd;
 - houd het lemmet van het mes dat geslepen wordt van u af.
- Om letsel te voorkomen moeten haren en loszittende kleding uit de buurt van bewegende onderdelen gehouden worden.
- Probeer **nooit** blikken of bussen die onder druk staan te openen (bijv. spuitbussen).
- Gebruik dit apparaat alleen op een stabiel, vlak oppervlak of een tafel.
- Laat het snoer **niet** overhangen of in aanraking komen met hittebronnen.
- Houd kinderen in de gaten zodat zij niet met dit apparaat kunnen spelen.
- Misbruik van dit apparaat kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Kinderen mogen dit apparaat niet gebruiken.
- Het apparaat en het snoer moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis mits ze onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat, en de betrokken risico's begrijpen.

- Gebruik het apparaat alleen voor het huishoudelijke gebruik waarvoor het is bedoeld. Kenwood kan niet aansprakelijk worden gesteld als het apparaat is misbruikt of als deze instructies niet zijn opgevolgd.

Onderhoud en Reiniging

- Haal stekker uit het stopcontact.
- Duw overtollig snoer in het snoeropbergvak aan de achterkant van het apparaat.
- Zet hendel omhoog en verwijder deze.
- Was hendel in een warm sopje en droog deze grondig af. **Niet in de vaatwasser wassen.**
- Veeg de buitenkant met een vochtige doek schoon, dan afdrogen.
- Plaats hendel terug.

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt

- Controleer of de elektriciteitsvoorziening dezelfde spanning heeft als op de onderkant van het apparaat wordt aangegeven.
- Dit apparaat voldoet aan EG Verordening 1935/2004 inzake materialen en voorwerpen die bestemd zijn om met levensmiddelen in contact te komen.

Onderhoud en klantenservice

- Als u problemen ondervindt met de werking van de machine, raadpleegt u de informatie onder 'Problemen oplossen' in deze handleiding of gaat u naar www.kenwoodworld.com.
- Dit product is gedekt door een garantie die voldoet aan alle wettelijke regels voor bestaande garanties en consumentenrechten die gelden in het land waar het product is gekocht.
- Als uw Kenwood product niet goed functioneert of als u defecten opmerkt, kunt u het naar een erkend Service Center van KENWOOD sturen of brengen. Voor informatie over het KENWOOD Service Center in uw buurt gaat u naar www.kenwoodworld.com of naar de specifieke website in uw land.
- Vervaardigd in China.



**BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE JUISTE VERWIJDERING
VAN HET PRODUCT VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJN
BETREFFENDE AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN
ELEKTRONISCHE APPARATUUR (AEEA)**

Aan het einde van de levensduur van het product mag het niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

Français

Sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Si le cordon ou la prise sont endommagés, il faut les faire remplacer, pour des raisons de sécurité, par Kenwood ou un réparateur agréé par Kenwood pour éviter tout accident.
- **Ne** plongez **pas** l'appareil, le cordon d'alimentation ou la prise électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.
- **N'utilisez jamais** un appareil endommagé, mais faites-le vérifier ou réparer (voir Service après-vente).
- Débranchez l'appareil de la prise secteur après utilisation et avant de le nettoyer.
- Lors de l'utilisation de l'aiguiser de couteaux, suivez les précautions suivantes :
 - Vérifiez que le cordon d'alimentation ne se trouve pas à proximité de l'aiguiser ;
 - Gardez les mains etc. et les ustensiles à distance du tranchant de la lame ;
 - Ne ramenez pas la lame à affûter vers vous.
- Afin de limiter le risque de blessure corporelle, veillez à ne pas approcher vos cheveux ou vêtements lâches des pièces en mouvement pendant le fonctionnement.
- **N'essayez jamais** d'ouvrir des boîtes sous pression (ex. aérosols).
- Utilisez cet appareil uniquement sur des surfaces planes et stables.
- **Ne** laissez **pas** le cordon d'alimentation pendre du bord du plan de travail ou toucher des surfaces chaudes.

- Surveillez les enfants ; ils ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Toute mauvaise utilisation de votre appareil peut être source de blessures.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Conservez cet appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation des appareils, et si elles ont conscience des risques encourus.
- N'employez l'appareil qu'à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou que les présentes instructions ne sont pas respectées.

Entretien et nettoyage

- Débranchez l'appareil de du secteur avant de le nettoyer.
- Poussez l'excédent de cordon dans l'espace de rangement du cordon à l'arrière du bloc moteur.
- Levez le levier pour le retirer.
- Lavez le levier dans de l'eau chaude et savonneuse et séchez-le complètement. **Il est déconseillé de passer le levier au lave-vaisselle.**
- Essuyez le corps de l'appareil avec un chiffon humide et séchez-le complètement.
- Remettez le levier en place.

Avant de brancher l'appareil

- Assurez-vous que votre alimentation électrique correspond à celle qui est indiquée sur la partie inférieure de votre appareil.
- Cet appareil est conforme au règlement 1935/2004 de la CE sur les matériaux et les articles destinés au contact alimentaire.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, reportez-vous à la section « Guide de dépannage » de ce manuel ou consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.

- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre pays.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE).

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Deutsch

Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber.
- Falls Stecker oder Netzkabel beschädigt sind, müssen sie aus Sicherheitsgründen von Kenwood oder einer autorisierten Kenwood-Kundendienststelle ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Gerät, Kabel oder Stecker **nicht** in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.
- **Niemals** ein beschädigtes Gerät benutzen. Überprüfen oder reparieren lassen. Siehe „Kundendienst und Service“.
- Nach Gebrauch und vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Beim Benutzen des Messerschleifers folgende Vorsichtsmaßnahmen beachten:
 - Sicherstellen, dass das Netzkabel weg vom Messerschärfer positioniert ist.
 - Hände, Utensilien usw. von der Scheidekante der Messerklinge fernhalten.
 - Die zu schleifende Messerklinge weg vom Körper halten.

- Um das Risiko von Körperverletzungen zu reduzieren, während des Betriebs Haare und lockere Kleidung von beweglichen Teilen fernhalten.
- **Niemals** Dosen öffnen, die unter Druck stehen (z. B. Sprühdosen).
- Dieses Gerät sollte nur auf einer stabilen, ebenen Fläche oder einem Tisch aufgestellt werden.
- Netzkabel **nicht** über die Kante der Arbeitsfläche herabhängen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Unsachgemäßer Gebrauch Ihres Geräts kann zu Verletzungen führen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden.
- Gerät und Netzkabel müssen für Kinder unzugänglich sein.
- Geräte können von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder von Personen mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sofern sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck im Haushalt verwenden. Kenwood übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer Benutzung des Geräts oder Nichteinhaltung dieser Anleitungen.

Pflege und Reinigung

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Schieben Sie ggf. überschüssiges Kabel in das Kabelfach auf der Rückseite des Geräts.
- Heben Sie den Hebel an und nehmen Sie ihn ab.
- Reinigen Sie den Hebel mit heißem Wasser und Spülmittel und trocken Sie ihn gut ab. **Nicht spülmaschinengeeignet.**
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es gründlich ab.
- Setzen Sie den Hebel wieder auf.

Vor dem Anschluss

- Sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf der Unterseite des Geräts übereinstimmt.
- Das Gerät entspricht der EG-Verordnung Nr. 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Kundendienst und Service

- Sollten Sie irgendwelche Probleme mit dem Betrieb Ihres Geräts haben, ziehen Sie bitte den Abschnitt „Fehlerbehebung“ zu Rate oder besuchen Sie www.kenwoodworld.com, bevor Sie Hilfe anfordern.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Produkt durch eine Garantie abgedeckt ist – diese erfüllt alle gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich geltender Garantie- und Verbraucherrechte in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde.
- Falls Ihr Kenwood-Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Defekte aufweist, bringen Sie es bitte zu einem autorisierten KENWOOD Servicecenter oder senden Sie es ein. Aktuelle Informationen zu autorisierten KENWOOD Servicecentern in Ihrer Nähe finden Sie bei www.kenwoodworld.com bzw. auf der Website für Ihr Land.
- Hergestellt in China.

Aktualisierte Informationen zur Entsorgung von Altgeräten

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letzte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Italiano

Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.
- Se la spina o il cavo sono danneggiati, per motivi di sicurezza, devono essere sostituiti da Kenwood o da un riparatore autorizzato da Kenwood per evitare pericoli.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o in altri liquidi.
- Non usare mai un apparecchio danneggiato. Farlo controllare o riparare: consultare 'Manutenzione e Assistenza Tecnica'.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica dopo l'uso e prima della pulizia.
- Quando si utilizza l'affilacoltelli, si dovrebbero prendere le seguenti precauzioni:

- assicurarsi che il cavo di alimentazione sia posizionato lontano dall'affilacoltelli;
- tenere le mani ecc. e gli utensili ben lontano dal bordo tagliente della lama;
- rivolgere la lama affilata lontano dall'utente.
- Per ridurre il rischio di lesioni personali, tenere i capelli e abiti larghi lontano dalle parti mobili mentre l'apparecchio è in funzione;
- Non cercare mai di aprire lattine che sono sotto pressione (ad esempio bombole di aerosol).
- Questo apparecchio dovrebbe essere usato solo su una superficie piana e stabile o su un tavolo.
- Non lasciare che il cavo penda sul bordo del piano di lavoro né tocchi superfici calde.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Un utilizzo scorretto dell'apparecchio può provocare serie lesioni fisiche.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità psicofisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti solo nel caso in cui siano state attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile su come utilizzare un apparecchio in modo sicuro e siano consapevoli dei pericoli.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso domestico per cui è stato realizzato. Kenwood non si assumerà alcuna responsabilità se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio o senza seguire le presenti istruzioni.

Cura e pulizia

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima della pulizia.
- Spingere il cavo in eccesso nell'apposito vano sul retro dell'unità.
- Sollevare la leva e rimuoverla.
- Lavare la leva in acqua calda e sapone e asciugarla bene. **Non si consiglia di lavarla in lavastoviglie.**
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido e asciugare bene.
- Riporre la leva.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa di quella indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme al regolamento (CE) No. 1935/2004 sui materiali e articoli in contatto con alimenti.

Manutenzione e Assistenza Tecnica

- In caso di qualsiasi problema relativo al funzionamento dell'apparecchio, prima di contattare il servizio assistenza si consiglia di consultare la sezione "Guida alla Risoluzione Problemi", o di visitare il sito www.kenwoodworld.com.
- NB L'apparecchio è coperto da garanzia, nel rispetto di tutte le disposizioni di legge relative a garanzie preesistenti e ai diritti dei consumatori vigenti nel Paese ove l'apparecchio è stato acquistato.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento di un apparecchio Kenwood, si prega di inviare o consegnare di persona l'apparecchio a uno dei centri assistenza KENWOOD. Per individuare il centro assistenza KENWOOD più vicino, visitare il sito www.kenwoodworld.com o il sito specifico del Paese di residenza.
- Prodotto in Cina.



IMPORTANTI AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA SUI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE)

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che offrono questo servizio.

Segurança

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.
- Se a ficha ou o cabo eléctrico estiver danificado, por razões de segurança deve ser substituído pela Kenwood ou por um reparador Kenwood autorizado para evitar qualquer perigo.
- **Não** imersa o aparelho, o cabo eléctrico ou a ficha de ligação em água ou outro líquido.
- **Nunca** utilize um aparelho danificado. Mande-o examinar ou reparar: ver “Assistência e Cuidados ao Cliente”.
- Desligue o aparelho da tomada depois de utilizar e antes de limpar.
- Quando utilizar o afia-facas deve tomar as seguintes precauções:
 - assegure-se de que o cabo eléctrico está afastado do afia-facas;
 - mantenha sempre as mãos, etc. e utensílios bem afastados das lâminas;
 - direcione a lâmina a afiar no sentido oposto do afiador.
- Para reduzir o risco de ferimentos, mantenha o cabelo e roupa larga afastados das partes móveis enquanto o aparelho estiver a funcionar.
- **Nunca** tente abrir latas que estejam sob pressão (aerossóis).
- Este aparelho só deve ser usado sobre uma superfície estável e lisa ou mesa.
- **Não** deixe o cabo eléctrico suspenso da bancada ou tocar em superfícies quentes.
- O uso inapropriado do seu electrodoméstico pode resultar em ferimentos.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças.
- Mantenha o aparelho e o respectivo cabo eléctrico fora do alcance de crianças.
- Os electrodomésticos podem ser utilizados por pessoas com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, se forem supervisionadas ou instruídas sobre o uso do electrodoméstico de forma segura e se compreenderem os riscos envolvidos.
- Use o aparelho apenas para o fim doméstico a que se destina. A Kenwood não se responsabiliza caso o

aparelho seja utilizado de forma inadequada, ou caso estas instruções não sejam respeitadas.

Cuidados e limpeza

- Desligue o aparelho da tomada eléctrica antes de limpar.
- Empurre o fio em excesso para dentro do compartimento de armazenamento na traseira da unidade motriz.
- Levante a alavanca e retire.
- Lave a alavanca em água quente e sabão e seque cuidadosamente. **Não é aconselhável lavar na máquina de lavar loiça.**
- Volte a montar a alavanca.
- Limpe o corpo do aparelho com um pano húmido e seque bem em seguida.

Antes de ligar à corrente

- Certifique-se de que a corrente eléctrica que vai utilizar corresponde à indicada na parte de baixo da máquina.
- Este aparelho está conforme com a Directiva n.º 1935/2004 da Comunidade Europeia sobre materiais concebidos para estarem em contacto com alimentos.

Assistência e Cuidados ao Cliente

- Se tiver qualquer problema ao utilizar o seu aparelho, antes de telefonar para a Assistência consulte a secção “Guia De Avarias” do Manual ou visite o site da Kenwood em www.kenwoodworld.com.
- Salientamos que o seu produto está abrangido por uma garantia, em total conformidade com todas as disposições legais relativas a quaisquer disposições sobre garantias e com os direitos do consumidor existentes no país onde o produto foi adquirido.
- Se o seu produto Kenwood funcionar mal ou lhe encontrar algum defeito, agradecemos que o envie ou entregue num Centro de Assistência Kenwood autorizado. Para encontrar informações actualizadas sobre o Centro de Assistência Kenwood autorizado mais próximo de si, visite por favor o site www.kenwoodworld.com ou o website específico do seu país.
- Fabricado na China.



ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA RELATIVA AOS RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS (REEE)

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado conjuntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais, ou junto dos revendedores que prestem esse serviço.

Español

Seguridad

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.
- Si el cable está dañado, por razones de seguridad, debe ser sustituido por Kenwood o por un técnico autorizado por Kenwood para evitar posibles riesgos.
- **No** sumerja el aparato, el cable o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- **Nunca** utilice un aparato dañado. Para solicitar que lo revisen o lo reparen, consulte «Servicio técnico y atención al cliente».
- Desenchufe el aparato del suministro de energía eléctrica después de su uso y antes de limpiarlo.
- Al usar el afilador de cuchillos, deben tomarse las siguientes precauciones:
 - comprobar que el cable de alimentación esté situado lejos del afilador;
 - mantener las manos, etc. y los utensilios alejados del borde cortante de la cuchilla;
 - dirigir la cuchilla que se vaya a afilar lejos del usuario.
- Para reducir el riesgo de sufrir daños corporales, mantenga el cabello y la ropa amplia lejos de las piezas móviles durante el funcionamiento.
- **Nunca** intente abrir latas que estén bajo presión (p. ej., botes de aerosol).
- Este aparato debe usarse solamente sobre una superficie estable y plana o una mesa.
- **No** deje que el cable cuelgue de la encimera o que toque superficies calientes.
- Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- El uso incorrecto de su aparato puede producir lesiones.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimientos si han recibido instrucciones o supervisión en relación con el uso del aparato de forma segura y si entienden los peligros que ello implica.
- Utilice este aparato únicamente para el uso doméstico al que está destinado. Kenwood no se hará cargo de responsabilidad alguna si el aparato se somete a un uso inadecuado o si no se siguen estas instrucciones.

Cuidado y limpieza

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- Recoja el exceso de cable dentro del recogecables en la parte posterior de la unidad.
- Levante la palanca y quítela.
- Lave la palanca en agua caliente con jabón y séquela bien. **No se recomienda lavarla en el lavavajillas.**
- Limpie el cuerpo con un paño húmedo y séquelo bien.
- Vuelva a colocar la palanca.

Antes de enchufar el aparato

- Asegúrese de que el suministro de energía eléctrica sea el mismo que el que se muestra en la parte inferior del aparato.
- Este dispositivo cumple con el reglamento (CE) n.º 1935/2004 sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.

Servicio técnico y atención al cliente

- Si tiene problemas con el funcionamiento del aparato, antes de solicitar ayuda, consulte la sección "Guía de solución de problemas" en el manual o visite www.kenwoodworld.com.
- Tenga en cuenta que su producto está cubierto por una garantía que cumple con todas las disposiciones legales relativas a cualquier garantía existente y a los derechos de los consumidores vigentes en el país donde se adquirió el producto.
- Si su producto Kenwood funciona mal o si encuentra algún defecto, envíelo o llévelo a un centro de servicios KENWOOD autorizado. Para encontrar información actualizada sobre su centro de servicios KENWOOD autorizado más cercano, visite www.kenwoodworld.com o la página web específica de su país.

- Fabricado en China.



ADVERTENCIAS PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA SOBRE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (RAEE)

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que faciliten este servicio.

Català

Seguretat

- Llegiu atentament aquestes instruccions i conserveu-les per a futures consultes.
- Traieu tots els embalatges i les etiquetes.
- Si el cable està danyat, per raons de seguretat, ha de ser substituït per KENWOOD o per un tècnic autoritzat per KENWOOD.
- **No** submergeixi l'aparell, el cable o l'endoll en aigua ni en cap altre líquid.
- **No** utilitzeu **mai** un aparell danyat. Feu-lo revisar o reparar: consulteu "Servei tècnic i atenció al client".
- Desendollegeu l'aparell de la xarxa elèctrica després d'utilitzar-lo i abans de netejar-lo.
- Quan utilitzeu l'afilador de ganivets, cal prendre les precaucions següents:
 - comproveu que el cable d'alimentació estigui situat lluny de l'afilador;
 - manteniu les mans, etc. i els utensilis allunyats de la vora tallant de la fulla;
 - dirigiu la fulla que s'afili lluny de l'usuari.
- Per reduir el risc de patir danys corporals, mantingueu els cabells i la roba ampla lluny de les peces mòbils durant el funcionament.
- **No** intenteu obrir **mai** llaunes que estiguin sota pressió (p. ex., pots d'aerosol).
- Aquest aparell només s'ha de fer servir sobre una taula o una superfície estable i plana.
- **No** deixeu que el cable quedi penjant del taulell ni que toqui superfícies calentes.
- Cal vigilar els nens per assegurar-se que no juguin amb l'aparell.

- Un mal ús de l'aparell pot provocar lesions.
- Aquest aparell no el poden fer servir els nens.
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens.
- Aquest aparell el poden fer servir persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixements sempre que estiguin supervisats o hagin rebut instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i comprenguin els perills a què s'exposen.
- Utilitzeu l'aparell només per a l'ús previst. Kenwood no assumirà cap responsabilitat si l'aparell es fa servir per a un ús inadequat o si no se segueixen aquestes instruccions.

Cura i neteja

- Desendollegeu l'aparell de la font d'alimentació abans de netejar-lo.
- Recolliu l'excés de cable en l'allotjament per al cable a la part posterior de la unitat.
- Aixequeu la palanca i traieu-la.
- Renteu la palanca en aigua calenta amb sabó, i després eixugueu-la bé.
- **No es recomana rentar-la al rentaplats.**
- Netegeu el cos amb un drap humit i eixugueu-lo bé.
- Torneu a col·locar la palanca.

Abans d'endollar l'aparell a la xarxa elèctrica

- Comproveu que el voltatge que figura a la part inferior de la unitat de potència correspongui al voltatge de la vostra xarxa.
- Aquest aparell compleix el Reglament (CE) 1935/2004 sobre els materials i objectes destinats a entrar en contacte amb aliments.

Servei tècnic i atenció al client

- Si teniu cap problema amb el funcionament del vostre aparell, abans de sol·licitar assistència, consulteu la secció "Guia de resolució de problemes" del manual o visiteu www.kenwoodworld.com.
- Tingueu en compte que el vostre producte està cobert per una garantia que compleix totes les disposicions legals relatives a qualsevol garantia existent i als drets dels consumidors vigents al país on es va comprar el producte.
- Si el vostre producte Kenwood funciona malament o si trobeu algun defecte, envieu-lo o porteu-lo a un centre de serveis autoritzat de KENWOOD. Per trobar informació actualitzada sobre el vostre centre de serveis autoritzat de KENWOOD més proper, visiteu www.kenwoodworld.com o el lloc web específic del vostre país.

- Fabricat a la Xina.



INFORMACIÓ IMPORTANT PER A L'ELIMINACIÓ CORRECTA DEL PRODUCTE DE CONFORMITAT AMB LA DIRECTIVA EUROPEA SOBRE RESIDUS D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS (RAEE)

Al final de la seva vida útil, el producte no s'ha de llençar com a residu domèstic. S'ha de dur a un centre especial de recollida diferenciada de residus disposat per l'autoritat local o a un distribuïdor que presti aquest servei.

Dansk

Sikkerhed

- Læs denne brugervejledning nøje, og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.
- Hvis stikket eller ledningen er beskadiget, skal Kenwood eller en autoriseret Kenwood-reparatør af sikkerhedsgrunde stå for udskiftningen for at undgå fare.
- Læg **ikke** apparatet, ledningen eller stikket i vand eller nogen anden væske.
- Brug **aldrig** et beskadiget apparat. Få det kontrolleret eller repareret: Se "Service og kundepleje".
- Tag apparatets stik ud af stikkontakten efter brug og før rengøring.
- Ved brug af knivskærperen skal følgende forholdsregler være taget:
 - Sørg for, at netledningen er placeret væk fra skærperen.
 - Hold hænder osv. samt redskaber i god afstand fra knivens æg.
 - Ret kniven, der slibes, væk fra brugeren.
- For at reducere risikoen for personskade skal hår og løstsiddende tøj holdes væk fra bevægelige dele under drift.
- Forsøg **aldrig** at åbne dåser, der står under tryk (f.eks. aerosoldåser).
- Dette apparat må kun bruges på en stabil, flad overflade eller et bord.
- Lad **ikke** ledningen hænge ud over bordpladens kant eller berøre varme overflader.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- Misbrug af apparatet kan føre til læsioner.
- Dette apparat må ikke bruges af børn.
- Hold apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.
- Apparater kan bruges af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kendskab, hvis de er blevet vejledt eller givet instrukser i brugen af apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de farer, der er involveret.
- Anvend kun apparatet til husholdningsbrug. Kenwood påtager sig intet erstatningsansvar, hvis apparatet ikke anvendes korrekt, eller disse instruktioner ikke følges.

Pleje og rengøring

- Tag apparatets stik ud af stikkontakten før rengøring.
- Skub overskydende ledning ind i ledningsopbevaringen bag på enheden.
- Løft og fjern håndtaget.
- Vask håndtaget i varmt sæbevand, og tør det grundigt. **Opvask frarådes.**
- Tør maskinen af udvendigt med en fugtig klud, og tør den grundigt efter med en tør klud.
- Sæt håndtaget på igen.

Før stikket sættes i stikkontakten

- Sørg for, at el-forsyningens spænding er den samme som den, der er vist på bunden af motorenheden..
- Dette apparat overholder EF-forordning 1935/2004 om materialer og genstande, der kommer i kontakt med levnedsmidler.

Service og kundepleje

- Hvis du oplever nogen problemer med betjening af dit apparat, skal du, før du anmoder om hjælp, se afsnittet "Fejlsøgningsguide" i manualen eller besøge www.kenwoodworld.com.
- Bemærk, at dit produkt er dækket af en garanti, som overholder alle lovbestemmelser, vedrørende evt. eksisterende garanti- og forbrugerrettigheder i det land, hvor produktet er blevet købt.
- Hvis dit Kenwood-produkt er defekt, eller du finder nogen fejl, skal du sende det eller bringe det til et autoriseret KENWOOD-servicecenter. For at finde opdaterede oplysninger om dit nærmeste autoriserede KENWOOD-servicecenter kan du gå til www.kenwoodworld.com eller webstedet for dit land.
- Fremstillet i Kina.



**VIGTIG INFORMATION ANGÅENDE KORREKT BORTSKAFFELSE
AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EU-DIREKTIVET
OM AFFALD AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK Udstyr (WEEE)**

Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler, der yder denne service.

Svenska

Säkerhet

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter.
- Om kontakten eller sladden är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av Kenwood eller av en auktoriserad Kenwood-reparatör för att undvika fara.
- Doppa **inte** ner apparaten, sladden eller stickkontakten i vatten eller annan vätska.
- Använd **aldrig** en skadad apparat. Lämna in den för översyn eller reparation: se "Service och Kundtjänst".
- Dra ur apparatens stickkontakt efter användning och före rengöring.
- När du använder knivslipen ska följande försiktighetsåtgärder vidtas:
 - se till att elsladden inte är i närheten av slipen.
 - håll händer, mm. och köksverktyg på avstånd från knivbladet.
 - rikta kniven som ska slipas bort från användaren.
- För att minska risken för personskador ska du hålla undan hår och lösa klädesplagg från rörliga delar under processen.
- Försök **aldrig** att öppna trycksatta burkar (t.ex. sprejburkar).
- Den här apparaten bör endast användas på en stabil, plan yta eller bord.
- Låt **inte** sladden hänga ner över kanten på arbetsytan eller vidröra heta ytor.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Om apparaten används på fel sätt kan det orsaka skador.
- Denna apparat ska inte användas av barn.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.

- Apparaten kan användas av personer med begränsad fysisk eller mental förmåga eller begränsad känsel eller med bristande erfarenhet eller kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om hur den ska användas på säkert sätt och förstår de medföljande riskerna.
- Använd apparaten endast för avsett ändamål i hemmet. Kenwood fransäger sig allt ansvar om apparaten används på felaktigt sätt eller om dessa instruktioner inte följs.

Skötsel och rengöring

- Dra ur stickkontakten före rengöring.
- Pressa in eventuell extra sladd i utrymmet på baksidan av enheten.
- Lyft upp spaken och ta bort den.
- Diska spaken i varmt vatten och diskmedel. Torka noggrant. **Maskindisk rekommenderas inte.**
- Sätt tillbaka spaken.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa och torka noggrant.

Innan du sätter i kontakten

- Kontrollera att din eltyp är samma som anges på apparatens undersida.
- Den här apparaten uppfyller EG förordning 1935/2004 om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel.

Service och Kundtjänst

- Om du får problem med att använda apparaten ber vi dig att läsa avsnittet om "Problemsökning" i bruksanvisningen eller på www.kenwoodworld.com innan du ringer kundtjänst.
- Produkten omfattas av en garanti som efterföljer alla lagstadgade bestämmelser vad gäller garanti och konsumenträttigheter i inköpslandet.
- Om din Kenwood-produkt inte fungerar som den ska eller om du upptäcker fel ber vi dig att lämna eller skicka in den till ett godkänt KENWOOD-servicecenter. För aktuell information om närmaste godkända KENWOOD-servicecenter besök www.kenwoodworld.com eller Kenwoods webbplats för ditt land.
- Tillverkad i Kina.



**VIKTIG INFORMATION OM HUR PRODUKTEN SKALL KASSERAS
I ENLIGHET MED EUROPEISKA DIREKTIV OM AVFALL
SOM UTGÖRS AV ELLER INNEHÅLLER ELEKTRISK OCH
ELEKTRONISK UTRUSTNING (WEEE)**

När produktens livslängd är över får den inte slängas i hushållssoporna. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service.

Norsk

Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.
- Hvis støpselet eller ledningen er skadet, må de av sikkerhetshensyn skiftes ut av Kenwood eller et godkjent Kenwood-verksted for å unngå ulykker.
- Apparat, ledning og støpsel må **ikke** legges i vann eller annen væske.
- Bruk **aldri** et skadet apparat. Få det undersøkt eller reparert: se 'Service og kundetjeneste'.
- Koble apparatet fra nettstrøm etter bruk og før rengjøring.
- Følgende forholdsregler bør følges før bruk av knivsliperen:
 - sørg for at ledningen ikke kommer i veien for sliperen,
 - hold hender osv. og redskaper godt unna skjærekanten på bladet,
 - rett bladet som skal slipes vekk fra brukeren.
- Hold håret og løse klær unna fra bevegelige deler under drift for å redusere risikoen for personlig skade.
- Du må **aldri** åpne bokser som er under trykk (f.eks. aerosolbokser).
- Dette apparatet må bare brukes på et stabilt, flatt underlag eller bord.
- La **ikke** ledningen henge over kanten på arbeidsflaten eller komme i kontakt med varme overflater.
- Barn må holdes under oppsikt for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Feil bruk av maskinen kan forårsake personskader.
- Dette apparatet må ikke brukes av barn.
- Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.

- Apparater kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring eller kunnskap, hvis de har fått tilsyn eller veiledning om trygg bruk av apparatet og de forstår farene det innebærer.
- Bruk bare apparatet til dets tiltenkte hjemlige bruk. Kenwood frasier seg ethvert ansvar ved feilaktig bruk eller dersom apparatet ikke er brukt i henhold til denne bruksanvisningen.

Rengjøring og vedlikehold

- Koble apparatet fra nettstrøm før rengjøring.
- Trykk enhver ledning som er til overs inn i ledningsholderen på baksiden av enheten.
- Løft spaken og ta den ut.
- Vask spaken i varmt såpevann og tørk grundig. **Det anbefales ikke å vaske i oppvaskmaskin.**
- Sett spaken på plass igjen.
- Tørk over apparatet med en fuktig klut og tørk grundig.

Før du setter i støpselet

- Forsikre deg om at nettspenningen stemmer overens med det som står på undersiden av apparatet.
- Dette apparatet overholder EC-forordning 1935/2004 om materialer og gjenstander som er bestemt å komme i kontakt med næringsmidler.

Service og kundetjeneste

- Hvis du har problemer med å bruke apparatet ditt, må du sjekke «Feilsøkningsveiledningen» i håndboken eller gå til www.kenwoodworld.com før du kontakter oss for hjelp.
- Vennligst merk at produktet ditt dekkes av en garanti som overholder alle lovforskrifter angående eksisterende garanti- og forbrukerrettigheter i landet der produktet ble kjøpt.
- Hvis Kenwood-produktet ditt har funksjonssvikt eller du finner defekter på det, må du sende eller ta det med til et autorisert KENWOOD-servicesenter. Du finner oppdatert informasjon om hvor ditt nærmeste autoriserte KENWOOD-servicesenter er, på www.kenwoodworld.com eller på nettstedet for landet ditt.
- Laget i Kina.



**VIKTIG INFORMASJON OM KORREKT KASTING AV PRODUKTET
I HENHOLD TIL EU-DIREKTIVET OM ELEKTRISK OG
ELEKTRONISK UTSTYR SOM AVFALL (WEEE)**

På slutten av levetiden må ikke produktet kastes som vanlig avfall. Det må tas med til et lokalt kildesorteringssted eller til en forhandler som tilbyr tjenesten.

Suomi

Turvallisuus

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.
- Jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, sen saa vaihtaa ainoastaan Kenwood tai Kenwoodin valtuutettu huoltoedustaja vaarojen välttämiseksi.
- **Älä** upota laitetta, johtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- **Älä** käytä viallista laitetta. Toimita se tarkistettavaksi ja korjattavaksi. Lisätietoja on huolto ja asiakaspalvelu -kohdassa.
- Irrota laite verkkovirrasta käytön jälkeen ja ennen puhdistamista.
- Seuraaviin varotoimiin tulee ryhtyä, kun veitsenteroitinta käytetään:
 - Varmista, että virtajohto on kaukana veitsenteroitimesta.
 - Pidä kädet ja muut kehonosat sekä keittiötyövälineet loitolla terän leikkuureunasta.
 - Suuntaa teroitettava terä pois päin käyttäjästä.
- Henkilövahinkojen vaaran välttämiseksi pidä hiukset ja löysät vaatteet loitolla liikkuvista osista käyttämisen aikana.
- **Älä** yritä avata painepakkauksia, esimerkiksi aerosolitölkkejä.
- Tätä laitetta saa käyttää vain vakaalla ja tasaisella pinnalla tai pöydällä.
- **Älä** anna virtajohdon roikkua työpöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta.
- Säilytä laite ja sen johto lasten ulottumattomissa.

- Fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitteita, jos heidät on koulutettu käyttämään niitä turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat.
- Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun kotitalouskäyttöön. Kenwood-yhtiö ei ole korvausvelvollinen, jos laitetta on käytetty väärin tai näitä ohjeita ei ole noudatettu.

Hoitaminen ja puhdistaminen

- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista.
- Työnnä ylimääräinen johto yksikön takaosassa olevaan johdon säilytystilaan.
- Nosta vipu ylös ja irrota se.
- Pese vipu lämpimällä vedellä ja pesuaineella. Kuivaa huolellisesti. **Pesemistä astianpesukoneessa ei suositella.**
- Aseta vipu takaisin paikalleen.
- Pyyhi runko puhtaaksi kostealla liinalla ja kuivaa hyvin.

Ennen verkkovirtaan liittämistä

- Varmista, että koneen pohjassa ilmoitettu jännite vastaa käytettävän verkkovirran jännitettä.
- Tämä laite täyttää EU-asetuksen 1935/2004 elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista.

Huolto ja asiakaspalvelu

- Jos laitteen käyttämisen aikana ilmenee ongelmia, katso lisätietoja käyttöohjeen Ongelmanratkaisuohteista tai siirry osoitteeseen www.kenwoodworld.com ennen avun pyytämistä.
- Tuotteesi takuu koostuu sen varsinaisesta takuusta ja ostomaan kuluttajansuojasta.
- Jos Kenwood-tuotteesi vikaantuu tai siihen tulee toimintahäiriö, toimita tai lähetä se valtuutettuun KENWOOD-huoltokorjamoona. Löydät lähimmän valtuutetun KENWOOD-huoltokorjaamon tiedot osoitteesta www.kenwoodworld.com tai maakohtaisesta sivustosta.
- Valmistettu Kiinassa.



TÄRKEITÄ TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISEKSI OIKEIN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITEROMUSTA ANNETUN ASETUKSEN MUKAISESTI (WEEE)

Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä.

Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan.

Türkçe

Güvenlik

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- Fiş veya kablo hasar görürse, güvenlik nedeniyle, tehlikeye yol açmaması için Kenwood ya da yetkili bir Kenwood tamircisi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı, kablосunu veya fişini suya ya da başka bir sıvıya **sokmayın**.
- Hiç bir zaman hasarlı cihazları **kullanmayın**. Kontrol ya da tamir ettirin: bkz. “Servis ve Müşteri Hizmetleri”.
- Kullandıktan sonra ve temizlikten önce cihazın fişini prizden çekin.
- Bıçak bileyici kullanılırken, aşağıdaki önlemler alınmalıdır:
 - elektrik kablосunun bileyiciden uzak olduğundan emin olun;
 - ellerinizi ve mutfak malzemelerini bıçağın keskin kenarından uzak tutun;
 - bilediğiniz bıçak kullanıcı ile ters yöne bakmalıdır.
- Yaralanma riskini azaltmak için, saçınızı ve bol kıyafetlerinizi çalışmakta olan hareketli parçalardan uzak tutun.
- Basınçlı kutuları (örn. aerosol kutuları) açmaya **çalışmayın**.
- Bu cihaz sadece dengeli, düz bir yüzey veya masa üstünde kullanılmalıdır.
- Kabloyu çalışma alanının köşesinden sarkıtmayın ya da sıcak yüzeylerle temas **ettirmeyin**.
- Cihazın hatalı kullanımı yaralanmaya neden olabilir.
- Çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.

- Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihaz, fiziki, algılama ya da zihinsel kapasiteleri yetersiz kişiler tarafından ya da yeterli deneyimi olmayan kişilerce gözetim altında olmaları ve cihazın güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatları almaları ve olası tehlikeleri anlamaları şartıyla kullanılabilir.
- Bu cihazı sadece iç mekanlarda kullanım alanının olduğu yerlerde kullanın. Kenwood, cihaz uygunsuz kullanımlara maruz kaldığı ya da bu talimatlara uyulmadığı takdirde hiç bir sorumluluk kabul etmez.

Bakım ve temizlik

- Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin.
- Fazla kabloyu ünitenin arkasındaki kablo saklama alanına itin.
- Kolu kaldırın ve çıkartın.
- Sıcak sabunlu su ile yıkayın ve iyice durulayın. **Bulaşık makinesinde yıkanması tavsiye edilmez.**
- Kolu değiştirin.
- Gövdeyi ıslak bir bezle silin ve iyice kurulayın.

Fişe takmadan önce

- Aygıtı kullanmadan önce evinizdeki elektrik akımının aygıtta belirtilen akımla aynı olduğundan emin olunuz.
- Bu cihaz gıda ile temas eden malzemeler ve maddeler ile ilgili EC 1935/2004 Yönetmeliğine uygundur.

Servis ve Müşteri Hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yardım istemeden önce bu kılavuzdaki “Sorun Giderme Kılavuzu” bölümüne bakın veya www.kenwoodworld.com adresini ziyaret edin.
- Lütfen unutmayın, ürün ürünün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için www.kenwoodworld.com adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.
- Çin’de üretilmiştir.



**ÜRÜNÜN ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANIN
BERTARAF EDİLMESİNE İLİŞKİN AVRUPA DİREKTİFİNE UYGUN
ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİ
(WEEE)**

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir.

Česky

Bezpečnost

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.
- Pokud by došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky, je z bezpečnostních důvodů nutné nechat je vyměnit od firmy Kenwood nebo od autorizovaného servisního technika firmy Kenwood, aby se předešlo nebezpečí.
- **Nenamáčejte** spotřebič, kabel ani zástrčku do vody ani jiné tekutiny.
- **Nepoužívejte** poškozený spotřebič. Nechte jej zkontrolovat nebo opravit: viz „Servis a údržba“.
- Po používání a před čištěním spotřebič odpojte od napájení.
- Při používání brousku na nože je nutné přijmout následující preventivní opatření:
 - dbejte na to, aby napájecí kabel nevedl v blízkosti brousku na nože;
 - ruce a kuchyňské náčiní nepřibližujte k ostří nože;
 - broušené ostří mějte nasměrované směrem od uživatele.
- Abyste snížili riziko zranění osob, během provozu k pohyblivým částem nepřibližujte vlasy a volné oblečení.
- **Nikdy** se nepokoušejte otvírat konzervy a plechovky, které jsou pod tlakem (např. spreje).
- Tento spotřebič by se měl používat pouze na stabilní a rovné ploše nebo na stole..
- **Nedovolte**, aby kabel visel přes okraj pracovní plochy nebo aby se dotýkal horkých povrchů.
- Děti by měly být pod dozorem, aby si se spotřebičem nehrály.

- Nesprávné používání spotřebiče může způsobit zranění.
- Tento spotřebič nesmějí používat děti.
- Spotřebič a kabel musí být mimo dosah dětí.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou spotřebič používat v případě, že jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou rizika, která jsou s používáním spojená.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Společnost Kenwood vylučuje veškerou odpovědnost v případě, že zařízení bylo nesprávně používáno nebo pokud nebyly dodrženy tyto pokyny.

Péče a čištění

- Před čištěním odpojte spotřebič od napájení.
- Nadbytečný kabel zatlačte do prostoru pro uložení kabelu vzadu na přístroji.
- Zvedněte páku a odpojte ji.
- Páku umyjte v teplé vodě se saponátem a pak důkladně osušte. **Mytí v myčce se nedoporučuje.**
- Tělo otvírače otřete vlhkým hadříkem a důkladně osušte.
- Nasadte páku zpátky.

Před zapojením

- Piesvědčte se, že vaše elektrická zásuvka odpovídá zásuvce uvedené na spodní straně přístroje.
- Tento spotřebič splňuje nařízení ES č. 1935/2004 o materiálech a výrobcích určených pro styk s potravinami.

Servis a údržba

- Pokud při používání spotřebiče narazíte na jakékoli problémy, před vyžádáním pomoci si přečtete část „Průvodce odstraňováním problémů“ v návodu nebo navštívte stránky www.kenwoodworld.com.
- Upozorňujeme, že na váš výrobek se vztahuje záruka, která je v souladu se všemi zákonnými ustanoveními ohledně všech existujících záručních práv a práv spotřebitelů v zemi, kde byl výrobek zakoupen.
- Pokud se váš výrobek Kenwood porouchá nebo u něj zjistíte závady, zašlete nebo odnesete jej prosím do autorizovaného servisního centra KENWOOD. Aktuální informace o nejbližším autorizovaném servisním centru KENWOOD najdete na webu www.kenwoodworld.com nebo na webu společnosti Kenwood pro vaši zemi.
- Vyrobeno v Číně.



**DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI VÝROBKU
V SOULADU S EVROPSKOU SMĚRNICÍ O ODPADNÍCH
ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍCH (OEEZ)**

Po ukončení doby provozní životnosti se tento výrobek nesmí likvidovat společně s domácím odpadem.

Výrobek se musí odevzdat na specializovaném místě pro sběr tříděného odpadu, zřizovaném městskou správou anebo prodejcem, kde se tato služba poskytuje.

Magyar

Első a biztonság

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítson el minden csomagolóanyagot és címkét!
- Ha a csatlakozódugó vagy a hálózati vezeték sérült, azt a veszélyek megelőzése érdekében biztonsági okokból ki kell cseréltetni a Kenwood vagy egy hivatalos Kenwood szerviz szakemberével.
- A készüléket, a hálózati vezetéket vagy a csatlakozódugót **soha ne** merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Sérült készüléket **soha ne** használjon. Ellenőriztesse, és szükség esetén javíttassa meg. Lásd: „Szerviz és vevőszolgálat”.
- Használat után és tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- A késélező használatakor tartsa be a következő óvintézkedéseket:
 - ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel távol legyen a késélezőtől;
 - ügyeljen arra, hogy a keze stb. és a konyhai eszközök ne érhessenek hozzá a kés vágóéléhez;
 - az élezés alatt levő kést soha ne irányítsa maga felé.
- A személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében a készülék működtetése közben a haját és laza ruhadarabjait tartsa távol a mozgó alkatrészekről.
- **Soha ne** próbáljon felnyitni nyomás alatt levő dobozokat (pl. aeroszolos flakonokat).
- A készüléket csak stabil, sima felületen vagy asztalon szabad használni.
- **Ne hagyja**, hogy a hálózati vezeték lelógjon a munkafelületről vagy forró tárgyhoz érjen.

- A gyermekekre figyelni kell, nehogy játsszanak a készülékkel.
- A készülék nem megfelelő használata sérülést okozhat.
- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek.
- Ügyelni kell arra, hogy a készülékhez és zsinórjához gyermekek ne férjenek hozzá.
- A készüléket üzemeltethetik olyanok is, akik mozgásukban, érzékelésükben vagy mentálisan korlátozottak, illetve nincs kellő hozzáértésük vagy tapasztalatuk, amennyiben a készüléket felügyelet mellett használják, vagy annak biztonságos használatára vonatkozóan utasításokkal látták el őket, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő háztartási célra használja! A Kenwood nem vállal felelősséget, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, illetve ha ezeket az utasításokat nem tartják be.

Karbantartás és tisztítás

- Tisztítás előtt a csatlakozódugót húzza ki a konnektorból.
- A felesleges vezetéket tolja a készülék hátulján található vezetéktárolóba.
- Emelje fel a kart és vegye le.
- Forró mosószeres vízben mossa meg a kart, majd szárítsa meg. **Mosogatógép használata nem ajánlott.**
- Helyezze vissza a kart.
- A készüléket kívülről törölje meg egy nedves törlőronggyal, majd szárítsa meg.

Csatlakoztatás előtt

- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken feltüntetett üzemi feszültséggel.
- A készülék megfelel az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról szóló 1935/2004/EK rendelet követelményeinek.

Szerviz és vevőszolgálat

- Ha bármilyen problémát tapasztal a készülék használata során, olvassa el a használati utasítás „Hibaelhárítási útmutató” fejezetét vagy látogasson el a www.kenwoodworld.com webhelyre, mielőtt segítséget kérne.
- A termékre garanciát vállalunk, amely megfelel az összes olyan előírásnak, amely a garanciális és a fogyasztói jogokat szabályozza abban az országban, ahol a terméket vásárolta.

- Ha a Kenwood termék meghibásodik, vagy bármilyen hibát észlel, akkor küldje el vagy vigye el egy hivatalos KENWOOD szervizközpontba. A legközelebbi hivatalos KENWOOD szervizközpontok elérhetőségét megtalálja a www.kenwoodworld.com weblapon vagy annak magyar verzióján.
- Készült Kínában.



FONTOS TUDNIVALÓK AZ EURÓPAI UNIÓ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK HULLADÉKAIRA (WEEE) VONATKOZÓ IRÁNYELVÉRŐL

A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad kommunális hulladékként kezelni.

A termék az önkormányzatok által fenntartott szelektív hulladékgyűjtő helyeken vagy az ilyen szolgáltatást biztosító kereskedőknél adható le.

Polski

Bezpieczeństwo obsługi

- Przeczytać uważnie poniższą instrukcję i zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Usunąć wszelkie materiały pakunkowe i etykiety.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód musi zostać wymieniony przez pracownika firmy Kenwood lub upoważnionego przez firmę Kenwood zakładu naprawczego w celu uniknięcia zagrożenia.
- **Nie zanurzać** urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie ani innym płynie.
- **Nie używać** uszkodzonego urządzenia. W razie awarii oddać je do sprawdzenia lub naprawy (zob. ustęp pt. „Serwis i punkty obsługi klienta”).
- Po użyciu i przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Podczas użytkowania ostrzałki do noży należy podjąć następujące środki ostrożności:
 - sprawdzić, czy przewód zasilający jest ułożony w kierunku od ostrzałki do noży;
 - ręce i inne części ciała oraz przybory trzymać w bezpiecznej odległości od tnącej krawędzi ostrza;
 - ostrzony nóż trzymać skierowany od siebie (od użytkownika).
- Aby ograniczyć ryzyko urazu, w czasie pracy urządzenia do obracających się elementów nie zbliżać włosów ani luźnych części garderoby.

- **Nigdy** nie próbować otwierać puszek znajdujących się pod ciśnieniem (np. puszek z aerozolami).
- Podczas korzystania z urządzenia należy ustawiać je na stabilnej, płaskiej powierzchni lub blacie stołu.
- Przewód zasilający **nie powinien** stykać się z gorącymi przedmiotami i powierzchniami, ani zwisać z ich krawędzi.
- Dzieci należy nadzorować, aby nie dopuścić, by bawiły się urządzeniem.
- Stosowanie urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może grozić wypadkiem.
- Niniejszego urządzenia nie wolno obsługiwać dzieciom.
- Urządzenie i przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej lub osoby niemające doświadczenia ani wiedzy na temat zastosowania tych urządzeń, o ile korzystają z nich pod nadzorem odpowiedniej osoby lub otrzymały instrukcje dotyczące ich bezpiecznej obsługi i rozumieją zagrożenia związane z ich użytkowaniem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zgodnego z przeznaczeniem użytku domowego. Firma Kenwood nie ponosi odpowiedzialności za wypadki i uszkodzenia powstałe podczas niewłaściwej eksploatacji urządzenia lub w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazda zasilającego.
- Niepotrzebną część przewodu zasilającego wsunąć do schowka w tylnej części korpusu urządzenia.
- Unieść dźwigienkę i wyjąć ją.
- Umyć dźwigienkę w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie dobrze wysuszyć.
- **Nie zaleca się mycia w zmywarce.**
- Zewnętrzną część korpusu wytrzeć wilgotną szmatką, a następnie dobrze wysuszyć.
- Ponownie zamontować dźwigienkę.

Przed podłączeniem do sieci

- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada danym znamionowym podanym na spodzie obudowy urządzenia.
- Urządzenie spełnia wymogi rozporządzenia Wspólnoty Europejskiej nr 1935/2004 dotyczącego materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

Serwis i punkty obsługi klienta

- W razie wszelkich problemów z obsługą urządzenia przed zwróceniem się o pomoc należy zapoznać się ze wskazówkami w części pt.: „Rozwiązywanie problemów” w instrukcji obsługi urządzenia lub odwiedzić stronę internetową www.kenwoodworld.com.
- Prosimy pamiętać, że niniejszy produkt objęty jest gwarancją, która spełnia wszystkie wymogi prawne dotyczące wszelkich istniejących praw konsumenta oraz gwarancyjnych w kraju, w którym produkt został zakupiony.
- W razie wadliwego działania produktu marki Kenwood lub wykrycia wszelkich usterek prosimy przesłać lub dostarczyć urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego firmy KENWOOD. Aktualne informacje na temat najbliższych punktów serwisowych firmy KENWOOD znajdują się na stronie internetowej firmy, pod adresem www.kenwoodworld.com lub adresem właściwym dla danego kraju.
- Wyprodukowano w Chinach.

Uwagi dotyczące prawidłowego usuwania produktu.

Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi, z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.



Ελληνικά

Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τυχόν ετικέτες.
- Εάν το βύσμα ή το καλώδιο υποστεί ζημιά, πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να αντικατασταθεί από την Kenwood ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Kenwood προκειμένου να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.
- **Μην** βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή το φιλ σε νερό ή άλλο υγρό.

- Μην χρησιμοποιείτε **ποτέ** συσκευή που έχει υποστεί βλάβη. Στείλτε τη συσκευή για έλεγχο ή επισκευή: βλ. ενότητα «Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών».
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος μετά τη χρήση και πριν από τον καθαρισμό.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ακονιστήρι μαχαιριών, πρέπει να λαμβάνετε τις παρακάτω προφυλάξεις:
 - να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας βρίσκεται μακριά από το ακονιστήρι,
 - να κρατάτε τα χέρια σας και τα μαγειρικά σύνεργα αρκετά μακριά από την κοφτερή πλευρά της λεπίδας,
 - να κατευθύνετε τη λεπίδα που ακονίζετε μακριά από τον χρήστη.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, να κρατάτε τα μαλλιά και τα χαλαρά ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη κατά τη λειτουργία.
- Μην προσπαθήσετε **ποτέ** να ανοίξετε δοχεία υπό πίεση (π.χ. δοχεία αερολυμάτων).
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο πάνω σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια ή τραπέζι.
- **Μην** αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη της επιφάνειας εργασίας ούτε να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η κακή χρήση της συσκευής σας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιούνται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την οικιακή χρήση για την οποία προορίζεται. Η Kenwood δεν θα φέρει καμία ευθύνη εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με ακατάλληλο τρόπο ή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.

Φροντίδα και καθαρισμός

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό.
- Σπρώξτε το καλώδιο που περισσεύει στον χώρο αποθήκευσης καλωδίου, στο πίσω μέρος της μονάδας.

- Ανασηκώστε τον μοχλό και αφαιρέστε τον.
- Πλύνετε τον μοχλό με ζεστή σαπουνάδα και στεγνώστε καλά. **Δεν συνιστάται να τον πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.**
- Σκουπίστε το κυρίως σώμα με υγρό πανί και στεγνώστε καλά.
- Επανατοποθετήστε τον μοχλό.

Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα

- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι ίδια με αυτή που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τον Κανονισμό ΕΚ 1935/2004 σχετικά με τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.

Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη λειτουργία της συσκευής σας, προτού ζητήσετε βοήθεια ανατρέξτε στην ενότητα «Οδηγός Αντιμετώπισης Προβλημάτων» του βιβλίου οδηγιών ή επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com.
- Έχετε υπ' όψιν ότι το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, η οποία είναι σύμφωνη με όλες τις νομικές διατάξεις που αφορούν τυχόν υφιστάμενη εγγύηση και δικαιώματα καταναλωτών στη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν.
- Εάν το προϊόν Kenwood που έχετε αγοράσει δυσλειτουργεί ή βρείτε τυχόν ελαττώματα, στείλτε το ή παραδώστε το σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD. Για ενημερωμένα στοιχεία σχετικά με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com ή τη διαδικτυακή τοποθεσία που αφορά συγκεκριμένα τη χώρα σας.
- Κατασκευάστηκε στην Κίνα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ (ΑΗΗΕ)

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα αστικά απορρίμματα.

Πρέπει να απορριφθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απορριμμάτων που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στους φορείς που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία.

Меры Безопасности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.
- При повреждении шнура в целях безопасности он должен быть заменен в представительстве компании Kenwood или в специализированной мастерской по ремонту бытовой техники Kenwood.
- **Не погружайте** прибор, шнур или электрическую вилку в воду или другую жидкость.
- **Никогда не пользуйтесь** неисправным прибором. Позаботьтесь о том, чтобы его проверили или отремонтировали: см. «Обслуживание и забота о покупателях».
- После использования или перед чисткой прибора необходимо вынуть вилку из сети.
- При использовании точилки для ножа необходимо соблюдать следующие предосторожности:
 - Сетевой кабель не должен находиться на близком расстоянии от точилки;
 - Не допускайте, чтобы ваши руки и т.д., а также кухонные принадлежности находились близко от режущего края лезвия.
 - Оттачиваемое лезвие должно быть направлено в сторону, противоположную от лица, которое использует прибор.
- Во избежание риска получить травму следите за тем, чтобы ваши волосы и свободные части одежды не находились близко от движущихся частей прибора в процессе его работы.
- **Никогда не пытайтесь** открывать банки, находящиеся под давлением (напр. аэрозольные баллончики).
- При использовании прибор всегда должен находиться на устойчивой, плоской поверхности или на столе.
- **Не допускайте** свешивания шнура над краем рабочей поверхности или его соприкосновения с горячими поверхностями.
- Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Неправильное использование прибора может привести к получению травмы.
- Не допускайте использования прибора детьми.
- Храните прибор и его шнур там, где к нему нет доступа детям.

- Приборы могут использоваться лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями, если они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию устройства и если они понимают сопряженные с этим риски.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

Уход и очистка

- Перед чисткой отсоедините прибор от сети.
- Уберите лишнюю часть шнура в секцию для его хранения сзади устройства.
- Поднимите и снимите рычаг.
- Вымойте рычаг в горячей мыльной воде и высушите как следует. **Не рекомендуется мыть в посудомоечной машине.**
- Вытрите корпус влажной тканью и высушите как следует.
- Установите рычаг на прежнее место.

Перед подключением к сети электропитания

- Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному на основании электроприбора.
- Прибор соответствует Директиве ЕС 1935 / 2004 о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.

Обслуживание и забота о покупателях

- Если в работе прибора возникли какие-либо неполадки, перед обращением в службу поддержки прочтите раздел «Таблица поиска и устранения неисправностей» в данном руководстве или зайдите на сайт www.kenwoodworld.com.
- Помните, что на прибор распространяется гарантия, отвечающая всем законным положениям относительно существующей гарантии и прав потребителя в той стране, где прибор был приобретен.
- При возникновении неисправности в работе прибора Kenwood или при обнаружении каких-либо дефектов, пожалуйста, отправьте или принесите прибор в авторизованный сервисный центр KENWOOD. Актуальные контактные данные сервисных центров

KENWOOD вы найдете на сайте www.kenwoodworld.com или на сайте для вашей страны.

- Сделано в Китае.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ ЕС ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (WEEE)

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы.

Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов, местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги.

Қазақша

Қауіпсіздік

- Осы нұсқаулықтарды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалануға сақтаңыз.
- Барлық орауышты және белгілерін алып тастаңыз.
- Егер сымға зиян келтірілсе, ол қауіпсіздік мақсатында, Kenwood компаниясымен немесе өкілетті Kenwood жөндеушісімен алмастырылуы керек.
- Құрылғыны, сымды немесе ашаны суға немесе басқа сұйықтыққа **батырмаңыз**.
- Зақымдалған құрылғыны **ешқашан** қолданбаңыз. Оны тексеріңіз немесе жөндетіңіз: «Қызмет көрсету және тұтынушыларды қолдау» бөлімін қараңыз.
- Пайдаланудан кейін және тазалау алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- пышақты қайрау құралын пайдаланғанда келесі сақтық шараларын қолдану керек:
 - қуат сымы пышақты қайрау құралынан аулақ орналастырылғанына көз жеткізіңіз;
 - қолдарды, т. б. және құралдарды пышақтың кесу жиегінен аулақ ұстаңыз;
 - қайрап жатқан пышақты пайдаланушыдан ары бағыттаңыз.
- Жарақат алу қаупін азайту үшін шашты және бос киімді пайдалану кезінде қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаңыз.
- Қысым астындағы құтыларын ашуға **ешқашан** әрекеттенбеңіз (мысалы, аэрозоль құтыларын).

- Бұл құрылғыны тек тұрақты, тегіс бетте немесе үстелде пайдалану керек.
- Сымның жұмыс бетінің жиегінен салбырауына немесе ыстық беттерге тиюіне **жол бермеңіз.**
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
- Құралды дұрыс қолданбау нәтижесінде зақым келуі мүмкін.
- Бұл құрылғыны балалар қолданбауы қажет.
- Құрылғыны және оның сымын балалардан аулақ ұстаңыз.
- Бұл құрал олардың құралды қауіпсіз қолдануы туралы нұсқау берілсе немесе басқа адамның бақылауында болса және олардың туындауы мүмкін қауіп туралы түсінігі болса, білімі немесе тәжірибесі жеткіліксіз немесе физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті нашар адамдар қолдануға арналған.
- Құрылғыны тек үй шаруасына байланысты қолданыңыз. Егер құрылғы өз міндетіне сай мақсатта қолданылмаса немесе берілген нұсқаулықты дұрыс сақтамаған жағдайда Kenwood компаниясы ешқандай жауапкершілікті өз мойнына алмайды.

Күтім көрсету және тазалау

- Тазалау алдында құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
- Артық сымды құрылғының артқы жағындағы сым бөліміне салыңыз.
- Иіңтіректі көтеріп, алыңыз.
- Иіңтіректі сабынды суда жуып, жақсылап кептіріңіз.
- **Ыдыс жуғыш машинада жууға кеңес берілмейді.**
- Корпусты ылғалды шүберекпен сүртіп алыңыз және жақсылап кептіріңіз.
- Иіңтіректі қайта орнатыңыз.

Токқа қоспас бұрын

- Электр көзінің құрылғының төменгі жағында көрсетілгенмен бірдей екенін тексеріңіз.
- Бұл құрылғы тағаммен бірге қолданылатын материалдар мен заттар бойынша 1935/2004 ЕС ережесіне сай келеді.

Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес

- Құрылғының жұмысында қандай да болмасын ақаулық туындайтын болса, көмек сұрамас бұрын, нұсқаулықтағы «Ақаулықтарды жою нұсқаулығы» бөлімін қараңыз немесе www.kenwoodworld.com торабына өтіңіз.
- Өнім өнімді сатып алған елдегі тұтынушы құқықтары мен кез келген бар кепілдемеге қатысты барлық заңдарға сәйкес кепілдемемен берілетінін ескеріңіз.
- Kenwood өнімі дұрыс жұмыс істемесе немесе қандай да болмасын кемшіліктер табылған болса, оны өкілетті KENWOOD қызмет көрсету орталығына әкеліңіз немесе беріп жіберіңіз. Ең жақын орналасқан KENWOOD қызмет көрсету орталығының жаңартылған деректерін www.kenwoodworld.com торабынан немесе еліңізге тән веб-тораптан қараңыз.
- Қытайда жасалған.



ЭЛЕКТР ЖӘНЕ ЭЛЕКТРОНДЫҚ ЖАБДЫҚТЫҢ ҚАЛДЫҚТАРЫ БОЙЫНША ЕУРОПАЛЫҚ (WEEE) ДИРЕКТИВАМЕН БІРГЕ ҚОЛДАНЫЛАТЫН ӨНІМДІ ДҰРЫС ТАСТАУҒА АРНАЛҒАН МАҢЫЗДЫ МӘЛІМЕТТЕР

Өз жұмысын тоқтатқан кезде, өнім қалалық қалдық сияқты пайдаға асырылмауы керек.

Ол қалдықтарды сыныптайтын қызметті атқаратын жергілікті биліктің арнайы мекемесіне немесе осы қызметті беруші сатушының орталығына жіберілуі керек.

Slovenčina

Bezpečnosť

- Pozorne si prečítajte tieto inštrukcie a uchovajte si ich pre budúcu potrebu.
- Odstráňte všetky obaly a štítky.
- Ak sú zástrčka alebo kábel poškodené, musia sa byť z bezpečnostných dôvodov vymenené spoločnosťou Kenwood alebo autorizovaným opravárom Kenwood, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Toto zariadenie, elektrickú šnúru a zástrčku **neponárajte** do vody ani do žiadnej inej tekutiny.
- **Nikdy** nepoužívajte toto zariadenie, ak je poškodené. V takom prípade ho dajte skontrolovať alebo opraviť: prečítajte si časť „Servis a starostlivosť o zákazníkov“.

- Po použití a před čistením odpojte zařízení od elektrické sítě.
- Při používání brúsky nožův třeba dodržovat tyto bezpečnostní opatření:
 - Prívodná elektrická šnúra musí byť v bezpečnej vzdialenosti od brúsky.
 - Ruky a kuchynské náradie držte v bezpečnej vzdialenosti od reznej hrany čepele noža.
 - Čepel' noža, ktorú brúsíte, držte smerom od seba.
- Na zníženie rizika osobného poranenia zabezpečte, aby vaše vlasy a voľné oblečenie boli pri používaní tohto zariadenia v bezpečnej vzdialenosti od jeho pohyblivých súčastí.
- **Nikdy** sa nepokúšajte otvoriť plechovky, ktoré sú pod tlakom (napríklad aerosólové plechovky).
- Toto zariadenie treba používať len na stabilnom rovnom povrchu alebo na stole.
- Elektrickú šnúru **nenechávajte** visieť cez okraj pracovného povrchu a nedovoľte, aby sa dotýkala horúcich povrchov.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s týmto zariadením hrať.
- Nesprávne používanie tohto zariadenia môže spôsobiť zranenie.
- Toto zariadenie nesmú používať deti.
- Toto zariadenie a jeho elektrickú šnúru držte mimo dosahu detí.
- Osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo mentálne schopnosti, majú o takýchto zariadeniach málo vedomostí alebo majú s takýmito zariadeniami málo skúseností, môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom alebo po poučení o jeho bezpečnej obsluhu, pričom musia rozumieť súvisiacim rizikám.
- Toto zariadenie používajte len v domácnosti na stanovený účel. Spoločnosť Kenwood nepreberie žiadnu zodpovednosť za následky nesprávneho používania zariadenia, ako ani za následky nerešpektovania týchto inštrukcií.

Ošetrovanie a čistenie

- Pred čistením odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Prebytočný kábel zatlačte do úložného priestoru na kábel v zadnej strane jednotky.
- Nadvihnite páčku a vyberte ju.
- Páčku umyte v horúcej vode s čistiacim prostriedkom a dobre osušte. **Umývanie v umývačke riadu neodporúčame.**
- Telo utrite vlhkou handričkou a dobre osušte.
- Páčku založte späť.

Pred zapnutím zariadenia

- Overte si, či vaša elektrická sieť má také isté parametre, aké sú uvedené na spodnej strane zariadenia.
- Toto zariadenie spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami.

Servis a starostlivosť o zákazníkov

- Ak pri používaní tohto zariadenia narazíte na nejaké problémy, pred vyžiadaním pomoci si najprv prečítajte časť „Riešenie Problémov“ v príručke alebo navštívte webovú lokalitu www.kenwoodworld.com.
- Na váš výrobok sa vzťahuje záruka, ktorá vyhovuje všetkým právnym ustanoveniam týkajúcim sa akýchkoľvek záruk a spotrebiteľských práv existujúcim v krajine, v ktorej bol výrobok zakúpený.
- Ak váš výrobok Kenwood zlyhá alebo na ňom nájdete nejaké chyby, pošlite alebo odnesť ho autorizovanému servisnému centru KENWOOD. Najbližšie autorizované servisné centrum KENWOOD môžete nájsť na webovej lokalite www.kenwoodworld.com alebo na jej stránke špecifickej pre vašu krajinu.
- Vyrobené v Číne.



DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE SPRÁVNÚ LIKVIDÁCIU PRODUKTU PODĽA EURÓPSKEJ SMERNICE O ODPADE Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ (OEEZ)

Po skončení životnosti sa tento výrobok nesmie likvidovať spoločne s domácim odpadom.

Musí sa odovzdať na príslušné zberné miesto špecializované na triedenie odpadu alebo predajcovi, ktorý poskytuje takúto službu.

Українська

Заходи безпеки

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Зніміть упаковку та всі етикетки.
- У випадку пошкодження штекера або шнура з міркувань безпеки представник компанії Kenwood або спеціаліст з ремонту, уповноважений компанією Kenwood, повинен виконати їх заміну, щоб уникнути небезпеки.

- **Не** занурюйте прилад, шнур або вилку у воду або іншу рідину.
- **Не** використовуйте пошкоджений прилад.
Перевірка або ремонт здійснюються у спеціальних центрах: див. розділ «Обслуговування та ремонт».
- Після використання, а також перед чищенням відключіть прилад від мережі електропостачання.
- При використанні точила для ножів дотримуйтеся таких запобіжних заходів:
 - переконайтеся, що шнур живлення знаходиться далеко від точила;
 - не підносьте руки та інші частини тіла, а також посуд до ріжучого краю ножа;
 - не направляйте загострений ніж лезом до користувача.
- Щоб зменшити ризик травмування, тримайте волосся та вільний одяг подалі від рухомих частин під час роботи.
- **Ніколи** не намагайтеся відкрити банки під тиском (наприклад, аерозольні банки).
- Цей прилад можна використовувати тільки на стійкій, рівній поверхні або на столі.
- **Не** допускайте провисання шнура над краєм робочої поверхні або його контакту з гарячими поверхнями.
- Діти повинні знаходитись під наглядом під час використання приладу. Діти не повинні грати з приладом.
- Невірне використання цього приладу може привести до травм.
- Прилад не призначений для використання дітьми.
- Тримайте прилад та шнур у місці, недоступному для дітей.
- Не рекомендується користуватися цим приладом особам із обмеженими фізичними або ментальними можливостями або тим, хто має недостатньо досвіду в його експлуатації. Вищеназваним особам дозволяється користуватися приладом тільки після проходження інструктажу та під наглядом досвідченої людини і якщо вони розуміють пов'язані з цим ризики.
- Цей прилад призначений виключно для використання у побуті. Компанія Kenwood не несе відповідальності за невідповідне використання приладу або порушення правил експлуатації, викладених у цій інструкції.

Догляд та чищення

- Перед чищенням відключіть пристрій від електромережі.
- Прощтовхніть зайвий дріт у спеціальний відсік у задній частині пристрою.
- Підніміть важіль і зніміть його.
- Промийте важіль у гарячій воді з милом і ретельно просушіть. **Забороняється мити у посудомийній машині.**
- Встановіть важіль на місце.
- Протріть корпус вологою ганчіркою та ретельно просушіть.

Перед підключенням до мережі електропостачання

- Переконайтеся, що напруга електромережі у вашому домі відповідає показникам, вказаним на зворотній частині приладу.
- Цей прилад відповідає вимогам директиви ЄС 1935/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо контактують з їжею.

Обслуговування та ремонт

- Якщо в роботі приладу виникли будь-які неполадки, перед зверненням до служби підтримки прочитайте розділ «Усунення несправностей» в цьому посібнику або зайдіть на сайт www.kenwoodworld.com.
- Пам'ятайте, що на прилад поширюється гарантія, що відповідає всім законним положенням щодо існуючої гарантії та прав споживача в тій країні, де прилад був придбаний.
- При виникненні несправності в роботі приладу Kenwood або при виявленні будь-яких дефектів, будь ласка, надішліть або принесіть прилад в авторизований сервісний центр KENWOOD. Актуальні контактні дані сервісних центрів KENWOOD ви знайдете на сайті www.kenwoodworld.com або на сайті для вашої країни.
- Зроблено в Китаї.



**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО НАЛЕЖНОЇ УТИЛІЗАЦІЇ
ПРОДУКТУ ЗГІДНО ІЗ ДИРЕКТОВОЮ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ
ЕЛЕКТРИЧНОГО ТА ЕЛЕКТРОННОГО ОБЛАДНАННЯ (WEEE)**

Після закінчення терміну експлуатації не викидайте цей прилад з іншими побутовими відходами.

Віднесіть прилад до місцевого спеціального авторизованого центру збирання відходів або до дилера, який може надати такі послуги.

العناية والتنظيف

- افصلي الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي قبل التنظيف.
- ادفعي أي سلك زائد في منطقة التخزين في الجزء الخلفي من الوحدة.
- ارفعي الذراع وأزيليه.
- اغسلي الذراع في محلول صابوني ساخن ثم جففيه تماماً. لا ننصح بغسل الذراع داخل غسالة الأطباق.
- أعيدي تركيب الذراع.
- امسحي الجسم الخارجي للجهاز بقطعة قماش رطبة ثم جففيه تماماً.

قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي

- تأكدي من تماثل مواصفات المصدر الكهربائي مع المواصفات الموضحة على الجانب السفلي لوحدة الطاقة .
- يتوافق هذا الجهاز مع تنظيمات الاتحاد الأوروبي 2004/1935 المتعلقة بالمواد والأجسام المتلامسة مع الأطعمة.

الصيانة ورعاية العملاء

- في حالة مواجهة أية مشكلة متعلقة بتشغيل الجهاز، قبل الاتصال لطلب المساعدة، يرجى مراجعة قسم «دليل اكتشاف المشكلات وحلها» في الدليل أو زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- في حالة تعطل منتج Kenwood عن العمل أو في حالة وجود أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من KENWOOD. للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة معتمد من KENWOOD، يرجى زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com، أو موقع الويب المخصص لبلدك.
- صنع في الصين.



معلومات هامة هو الكيفية الصحيحة للتخلص من المنتج وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

في نهاية العمر التشغيلي للجهاز، يجب عدم التخلص من الجهاز في نفايات المناطق الحضرية. بل يجب أخذه إلى مركز تجميع خاص بجهة محلية متخصصة في التخلص من هذه النفايات أو إلى تاجر يقدم هذه الخدمة.

لسلامتك

- اقرئي التعليمات التالية واحتفظي بها في المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
- أزيلتي مكونات التغليف وأية ملصقات.
- لأسباب متعلقة بالسلامة ولتجنب حدوث أية مخاطر، في حالة تلف السلك الكهربائي أو القابس، يجب استبداله بواسطة Kenwood أو مركز خدمة معتمد من قبل Kenwood.
- لا تغمري الجهاز أو السلك الكهربائي أو القابس في الماء أو أي سائل آخر.
- يحذر استخدام الجهاز في حالة تلفه. في مثل هذه الحالة يجب فحص الجهاز أو إصلاحه: راجعي قسم «الصيانة ورعاية العملاء».
- افصلي الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي بعد الاستخدام وقبل التنظيف.
- عند استخدام مسن السكاكين، يجب اتباع الإجراءات الوقائية التالية:
 - تأكدي من توجيه السلك الكهربائي بعيداً عن المسن؛
 - أبعدي الأيدي وأدوات المائدة بعيداً عن حافة القطع الخاصة بنصل السكين؛
 - وجهي السكين التي يجري سنها بعيداً عن المستخدم؛
- للحد من الإصابات العرضية، أبعدي الشعر والملابس الفضفاضة عن الأجزاء المتحركة أثناء التشغيل.
- يحذر محاولة فتح أي ملعب معدني مضغوط (على سبيل المثال، مغربات الأيروسول).
- يجب استخدام هذا الجهاز فقط على الأسطح الأفقية المستوية.
- لا تسمححي بتدلي الجزء الزائد من السلك الكهربائي عن سطح العمل وأيضاً لا تسمححي بملامسته لأسطح ساخنة.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- قد يؤدي سوء استخدام الجهاز إلى حدوث إصابات.
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال.
- أبعدي الجهاز والسلك الكهربائي عن متناول يد الأطفال.
- يمكن استخدام الأجهزة من قبل أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية منخفضة وممن هم دون خبرة أو معرفة باستخدام الأجهزة في حالة منحهم التعليمات الخاصة بالاستخدام أو الإشراف عليهم بحيث يمكنهم استخدامه بطريقة آمنة مع إدراك المخاطر التي تنطوي على استخدام الجهاز.
- استخدممي الجهاز فقط في الاستخدامات المنزلية المخصص لها.
- لن تتحمل شركة Kenwood أية مسؤولية في حالة استخدام الجهاز بطريقة غير صحيحة أو عدم الامتثال للتعليمات المذكورة.

Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

[kenwoodworld.com](https://www.kenwoodworld.com)

